UREDBA KOMISIJE (ES) št. 261/2006

z dne 15. februarja 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 753/2002 o določitvi nekaterih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 glede opisa, poimenovanja, predstavitve in zaščite nekaterih proizvodov iz vinskega sektorja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino [1], in zlasti člena 53 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 37(1)(e)(ii) Uredbe Komisije (ES) št. 753/2002 [2] lahko tretje države kot neobvezne navedbe uporabijo dodatne tradicionalne izraze iz Priloge III k navedeni uredbi, če so izpolnjeni pogoji iz navedenega člena.

(2) Južna Afrika je zaprosila, da bi lahko na trgu Skupnosti uporablja izraze „ruby“, „tawny“ in „vintage“. Ti izrazi, ki so enaki dodatnim tradicionalnim izrazom iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 753/2002, se uporabljajo za alkoholizirana vina, so v Južni Afriki zakonsko urejeni in se na njenem ozemlju tradicionalno uporabljajo več kot deset let. Ker so ti izrazi strogo določeni, enako kot za nekatera vina Skupnosti, in se uporabljajo na nalepkah, na katerih je navedeno resnično poreklo zadevnih vin, torej niso uporabljeni na način, da bi lahko zavajali kupce. Zato je treba dovoliti njihovo uporabo na trgu Skupnosti.

(3) Uredbo (ES) št. 753/2002 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za vino –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 753/2002 se spremeni:

1. Del Priloge III, ki se nanaša na Portugalsko, se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi;

2. Priloga IX se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. februarja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

[1] UL L 179, 14.7.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2165/2005 (UL L 345, 28.10.2005, str. 1).
[2] UL L 118, 4.5.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1512/2005 (UL L 241, 17.9.2005, str. 15).

PRILOGA I

Tradicionalni izraz	Zadevna vina	Skupine izdelkov	Jezik	Datum, dodan k Prilogi III	Zadevna tretja država
„PORTUGALSKA **Posebni tradicionalni izrazi iz člena 29**					
Denominação de origem (DO)	*vsa*	*kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Denominação de origem controlada (DOC)	*vsa*	*kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	*vsa*	*kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Vinho doce natural	*vsa*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Vinho generoso	*DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Izrazi iz člena 28					
Vinho regional	*vsa*	*namizno vino z geografsko označbo*	*portugalski*		
Dodatni tradicionalni izrazi iz člena 23					
Canteiro	*DO Madeira*	*kakovostno likersko vino s pdpo*	*portugalski*		
Colheita Seleccionada	*vsa*	*kakovostno vino pdpo, namizno vino z GO*	*portugalski*		
Crusted/Crusting	*DO Porto*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*angleški*		
Escolha	*vsa*	*kakovostno vino pdpo, namizno vino z GO*	*portugalski*		
Escuro	*DO Madeira*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Fino	*DO Porto* *DO Madeira*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Frasqueira	*DO Madeira*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		

Tradicionalni izraz	Zadevna vina	Skupine izdelkov	Jezik	Datum, dodan k Prilogi III	Zadevna tretja država
Garrafeira	*vsa*	*kakovostno vino pdpo, namizno vino z GO kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Lágrima	*DO Porto*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Leve	*Namizno vino z GO Estremadura in Ribatejano* *DO Madeira, DO Porto*	*namizno vino z geografsko označbo* *kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Nobre	*DO Dão*	*kakovostno vino pdpo*	*portugalski*		
Reserva	*vsa*	*kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, namizno vino z GO*	*portugalski*		
Reserva velha (ali grande reserva)	*DO Madeira*	*kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Ruby	*DO Porto*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*angleški*	2006	*Južna Afrika* (*)
Solera	*DO Madeira*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*portugalski*		
Super reserva	*vsa*	*kakovostno peneče vino pdpo*	*portugalski*		
Superior	*vsa*	*kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo*	*portugalski*		
Tawny	*DO Porto*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*angleški*	2006	*Južna Afrika* (*)
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	*DO Porto*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*angleški*		
Vintage	*DO Porto*	*kakovostno likersko vino pdpo*	*angleški*	2006	*Južna Afrika* (*)

(*) Izrazi ‚Ruby', ‚Tawny' in ‚Vintage' se uporabljajo v povezavi z južnoafriško geografsko označbo ‚CAPE'."

PRILOGA II

„PRILOGA IX

Seznam reprezentativnih trgovskih organizacij iz člena 37a in njenih članov

Tretja država	Naziv reprezentativne poklicne organizacije	Člani reprezentativne poklicne organizacije
— Južna Afrika	— South African Fortified Wine Producers Association (SAFPA) (Združenje južnoafriških proizvajalcev alkoholiziranega vina)	— Allesverloren Estate — Axe Hill — Beaumont Wines — Bergsig Estate — Boplaas Wine Cellar — Botha Wine Cellar — Bredell Wines — Calitzdorp Wine Cellar — De Krans Wine Cellar — De Wet Co-op — Dellrust Wines — Distell — Domein Doornkraal — Du Toitskloof Winery — Groot Constantia Estate — Grundheim Wine Cellar — Kango Wine Cellar — KWV International — Landskroon Wine — Louiesenhof — Morgenhog Estate — Overgaauw Estate — Riebeek Cellars — Rooiberg Winery — Swartland Winery — TTT Cellars — Vergenoegd Wine Estate — Villiera Wines — Withoek Estate“